

# 国际多模态话语分析的进展与前沿

香港理工大学 李梦洁 冯德正 广东外语外贸大学 邓 谊

**摘要:**随着数字技术的发展和传播方式的变革,多模态话语分析已成为很多学科的研究热点。本研究采用文献计量方法,系统评述了2014至2023年间国际多模态话语研究的最新进展。在理论方面,新的社会符号学分析框架不断涌现,不同学科理论深度融合;在研究方法方面,质性分析日益科学化,量化分析呈现出大数据化趋势;在研究主题方面,多模态话语分析更加关注重要的社会文化现象。数字多模态素养、虚拟身份建构、跨/超文化现象、多模态中国话语等议题成为研究焦点。展望未来,随着跨学科理论的深度融合和数智技术的持续创新,多模态话语分析的方法将更加多元化,不断拓展应用范围,从而加速不同学科领域的多模态转向。

**关键词:**多模态话语分析;进展与前沿;社会符号学;文献计量

[中图分类号] H0-05 [文献标识码] A [文章编号] 1003-6105(2024)03-0419-12

DOI:10.20071/j.cnki.xdwy.20240328.012

## Frontiers and New Trends of International Research on Multimodal Discourse Analysis

LI Mengjie FENG Dezheng The Hong Kong Polytechnic University  
DENG Yi Guangdong University of Foreign Studies

**Abstract:** Recent advancements in digital technology and the revolution of communication methods have elevated multimodal discourse analysis to a key interdisciplinary research area. Utilizing a bibliometric method, this study systematically reviews international multimodal discourse research from 2014 to 2023. Theoretically, new analytical frameworks on social semiotics have emerged, along with the integration of interdisciplinary theories; methodologically, qualitative analysis has become more rigorous and a big-data-centric perspective in quantitative research is gaining prominence; thematically, multimodal discourse analysis has increasingly focused on significant sociocultural phenomena. Frontier topics include digital multimodal literacy, virtual identity construction, inter/transcultural phenomena, and multimodal Chinese discourse. It is anticipated that the continued interdisciplinary theoretical integration and advancements in digital intelligence will diversify the methodology of multimodal discourse analysis, broaden its applicability, and accelerate the multimodal turn in various disciplines.

**Key words:** multimodal discourse analysis; frontiers and new trends; social semiotics; bibliometrics

## 1. 引言

过去十年(2014-2023),国际多模态话语分析已从系统功能语言学的一个分支发展成为一个跨学科研究领域。一方面,Bateman (2022)将多模态视为学科发展的一个“阶段”,并指出语言学、传播学、教育学、认知科学等学科已经进入了“多模态阶段”(multimodal phase)。多模态话语分析体现出明显的跨学科性,成为解决不同学科研究问题的重要方法。相关研究也从聚焦“文本内”的意义建构逐渐转向关注多模态话语与社会、认知、教育等“文本外”要素的关系。另一方面,随着数字技术的飞速发展,多模态话语实践更加丰富多元,成为传播与交际的新常态。研究者开始探究新媒体环境中交际方式与意义建构过程的新特征及其与社会文化发展之间的互动关系(如 Zappavigna 2018; Wang & Feng 2022)。同时,数字化工具提高了分析多种模态符号的效率,大数据和人工智能技术的发展也极大拓展了多模态话语分析的研究范畴(如 O'Halloran et al. 2021)。在此背景下,近十年国际上多模态话语分析相关论文与专著的数量呈爆发式增长,林林总总,难以把握。鉴于此,本文采用文献计量学方法对多模态话语研究的国际进展与前沿进行全面评述,以系统地揭示其理论发展、研究方法和应用领域的最新动态。这将有助于厘清当前多模态话语分析的发展脉络和现状,助力国内多模态研究的持续发展与创新。

## 2. 研究设计

本研究选取了2014年至2023年在Scopus数据库中发表的英文文献,涵盖期刊论文、论文集和专著,包括Kay O'Halloran主编的Routledge Studies in Multimodality系列的56本专著。经排除重复和无关文献后,共获得2905篇有效文献。本研究运用VOSviewer1.6.19软件绘制知识图谱。该软件初步生成术语列表后,我们剔除了与研究主题无关的术语,并将部分同义术语进行了合并,最终获得334个相关术语。通过VOSviewer提供的三项指标,即术语频次(occurrences)、总关联强度(total link strength)和平均发表年份(average publication year)<sup>1</sup>,我们可以分别评估涉及某一术语的文献计数、与其他术语的关联强度和涉及该术语的文献平均发表时间,从而反映该术语的学术影响力(van Eck & Waltman 2023)。本文将依据这些指标,从理论、方法和主题三方面系统阐述近年国际多模态话语研究的进展与前沿。

## 3. 多模态话语分析理论的新发展

如表1所示,与多模态话语分析理论相关的高频术语共31个,可根据不同视

<sup>1</sup> 为简化描述,本文所有表格将采取以下形式表述特定术语:如“metaphor (96, 405, 2019.6)”表明术语“隐喻(metaphor)”在数据库中的术语频次为96次,总关联强度为405,平均发文年份为2019.6。

角分为社会符号学、认知语言学、话语分析、社会语言学、教育学和其他学科。基于高频术语的分布和相关性分析,多模态话语分析理论发展可归纳为两个方面:1) 社会符号学理论的新发展;2) 学科内和跨学科的理论融合。

表1 理论相关术语

理论视角	代表性术语	
社会符号学	Gunther Kress (150, 813, 2019.0)	appraisal (28, 115, 2019.8)
	Theo van Leeuwen (108, 600, 2019.3)	register (25, 110, 2018.4)
	visual grammar (74, 335, 2019.7)	Martin (11, 59, 2019.2)
	Halliday (48, 209, 2019.3)	Matthiessen (9, 56, 2019.0)
认知语言学	metaphor (96, 405, 2019.6)	Forceville (11, 56, 2020.2)
	cognition (88, 339, 2019.6)	relevance theory (8, 27, 2018.1)
	metonymy (20, 111, 2020.9)	
话语分析	critical discourse analysis (155, 727, 2019.6)	Machin (9, 33, 2019.7)
	genre analysis (26, 120, 2018.3)	MCDA (7, 38, 2021.0)
	proxemic (10, 56, 2019.5)	Goodwin (7, 21, 2019.1)
	van Dijk (10, 48, 2020.0)	
社会语言学	sociolinguistic (27, 130, 2019.5)	Goffman (7, 25, 2019.3)
教育学	pedagogy (209, 893, 2019.5)	sociocultural theory (14, 53, 2018.9)
	translanguaging (51, 228, 2020.9)	New London Group (12, 68, 2019.1)
其他学科	ecology (27, 119, 2019.9)	typology (13, 51, 2018.8)
	psychology (23, 108, 2018.7)	neuroscience (11, 51, 2018.0)
	anthropology (22, 99, 2019.2)	

### 3.1 社会符号学理论的新发展

分析显示,多模态话语理论仍以社会符号学为主导。其理论框架主要根植于系统功能语言学,具体包括其体系内的视觉语法 (visual grammar)、评价系统 (appraisal system)、语域 (register) 等 (见表 1)。近十年来,社会符号学理论在广度和深度上进一步发展。就广度而言,新的社会符号学分析框架不断涌现,旨在精确描述新模态并深入探讨新议题。新模态方面,Ravelli & McMurtrie (2016) 将系统功能语言学的元功能分析扩展到建筑空间分析,提出了空间话语分析 (spatial discourse analysis) 框架。其后,McMurtrie (2022) 进一步完善该框架,深入探讨了空间构造和人类行为模式之间的关系。Maiorani (2020) 将人体视为一种符号资源,提出了动作符号学 (kinesemiotics) 的概念和舞蹈功能语法 (functional grammar of dance) 分析框架,探索舞蹈编排中人体与空间互动的意义建构。Toh (2018) 则将视频游戏视为一种基于玩家体验的叙事形式,构建了以社会符号学为基础的

游戏叙事模型(ludonarrative model)。新议题方面,社会符号学为研究当代社会中身份的多模态表达提供了系统理论支撑和实证分析工具。例如,van Leeuwen (2021)探索了多模态风格元素,如排版、颜色、纹理、声音和动作等如何被用来表征企业和个人身份。Feng (2023)基于评价理论中的判断系统,提出了言语和视觉资源的显性和隐性表达框架,并分析了真人秀和网络直播等平台上的个人身份建构。

就深度而言,研究者在视觉语法的基础上提出了更复杂的图像意义分析系统。以 Jim Martin 等为代表的学者结合评价系统构建框架,从人际意义角度阐释视觉叙事。例如,Painter et al. (2014)在 Kress & van Leeuwen (1996)的互动意义与情态框架基础上进一步提出了聚焦(focalization)、情感(pathos)、氛围(ambience)和级差(graduation)四个系统。随后,Martin & Unsworth (2023)提出了用于分析学科教学中视觉资源的知识建构过程的社会符号学框架。以 John Bateman 为代表的学者则主要从组篇意义角度对视觉语法进行了新发展。例如,Bateman & Wildfeuer (2014)结合社会符号学和语篇语义理论(discourse semantics),提出了多模态语义分析模型,旨在分析漫画序列的视觉叙事结构。该类研究为跨媒介视觉叙事领域提供了整合性的理论视角,同时为多模态话语分析的计算建模和量化研究提供了有力支持。

总之,以社会符号学为理论基础的多模态话语分析框架进一步向纵深发展,为系统阐释空间化和数字化的复杂话语形式提供了丰富的元语言框架。然而,现有理论仍以单一媒介研究为主流,跨媒介融媒体平台相关话语研究的理论框架有待完善。同时,社会符号学框架仍然相对封闭,缺少与其他学科的对话。未来研究需继续探索如何在不同应用场景中细化社会符号学框架,并与其他学科理论融合,进一步理解和运用新模态和新媒介的符号资源。

### 3.2 多模态话语分析理论的多学科融合

除了社会符号学理论的新发展外,多模态话语分析理论发展的另一显著特征是多学科理论的融合,包括语言学科内部理论融合和跨学科理论融合。首先,就语言学科内部理论融合而言,多模态话语分析被用于完善其他话语分析理论。例如 Hart (2016)从认知语言学的视角出发,指出先前视觉经验在语言意义建构中具有重要意义,并认为多模态分析有助于充分解释语言意义,以降低话语分析中研究者对语言意义解读的主观性。社会符号学与批评性话语分析的结合尤为常见(见表1),其中最具代表性的是 Machin (2016)提出的多模态批评性话语分析(multimodal critical discourse analysis, MCDA)及相关研究。其次,学者们利用认知语言学、语用学等其他语言学理论丰富多模态话语分析。例如,关联理论的核心概念,如认知环境、关联性和交际意图等,为多模态话语分析提供了新的分析工具(Forceville 2014)。

除了语言学理论间的交融,多模态话语分析理论发展呈现出明显的跨学科趋势,涵盖了“生态学”、“神经科学”、“心理学”、以及“人类学”等多个领域(见表1)。跨学科融合大致可以分为三类。第一类是借助多模态话语分析解决文体学、传播学等其他学科的问题。例如,Nørgaard (2018)借助社会符号学补充文体学理论,提出了多模态文体学分析框架。第二类是借助其他学科的理论对多模态话语进行深入阐释,例如运用美学理论来丰富符号资源分析,阐明符号资源的审美功能(Tønnessen & Forsgren 2018)。第三类是构建多学科理论融合的多维综合分析框架,如心理学视角的多模态分析(Pirini et al. 2018),以及语言学、心理学、神经科学、设计和符号学等领域理论的跨界融合(Johannessen & van Leeuwen 2018)。

随着多模态话语分析理论的成熟和学科内创新空间的缩小,研究者需要打破学科间的既有界限,顺应超学科(transdisciplinary)趋势,进一步加强与社会科学其他领域(如管理学、经济学等)和自然科学(如医学、生态学等)的对话,构建更为深入的理论系统,全面解析各交际领域中复杂的话语现象。

#### 4. 多模态话语分析方法的新发展

传统的多模态话语分析注重描述和解读不同的符号资源,而往往忽视研究方法的系统性与科学性。过去十年,随着多模态话语分析的跨学科发展,研究者越来越重视研究方法的严谨性,主要体现在:1) 质性研究方法的科学化;2) 多模态语料库与大数据方法的发展。

##### 4.1 质性研究方法的科学化

过去十年里,质性研究是多模态话语分析的主要方法。早期的多模态话语分析多是提出某个分析框架并选取少量数据进行示例,未严格遵循质性研究范式。近年来,研究者不仅开辟了新的质性研究视角,且采用了更加精确和系统的质性分析工具,推动了从理论探索到实证研究的转变。其中,民族志方法的运用和多模态内容分析法的提出尤其值得关注。

首先,很多学者尝试将民族志方法应用于多模态话语分析。相关研究采用田野笔记(field note)和访谈(interview)等民族志方法(见表2),旨在从符号使用者角度深入挖掘符号意义,从而提升多模态话语分析结果的可信度(如Canale 2023)。同时,民族志方法强调参与者的主观体验和社会互动过程(Heigham & Sakui 2009),为多模态话语分析提供了丰富的社会文化背景信息(如O'Hagan 2021)。除了继续探索视觉模态,感官模态民族志研究也开始发展。例如,Jewitt & Leder Mackley (2019)的研究有效结合了多模态话语分析和感官民族志范式,阐述了感官与数字触觉沟通中模态之间的关系,并解析了数字触觉在“多感官-社会-话语”中的意义,从而清晰地揭示了触觉体验的多维性。

表2 研究方法相关术语

术语	术语频次	总关联强度	平均发文年份
case study	266	1152	2019.5
interview	207	919	2020.1
corpus	130	553	2019.8
ethnography	96	373	2018.5
content analysis	52	238	2019.7
questionnaire	37	168	2020.1
field note	30	160	2020.2
mixed methods approach	12	52	2019.9

其次,随着多模态研究从个案分析扩展至系统实证数据分析, Serafini & Reid (2023) 提出了多模态内容分析法 (multimodal content analysis)。此方法不同于传统内容分析方法依赖编码者的个人判断;它采用系统性的多模态话语分析,有助于更客观、准确地提取多模态话语特征。Wang & Feng (2022) 将多模态内容分析的应用范围从静态图像分析拓展到动态视频分析,考察了社交媒体短视频中的网红身份建构。未来的多模态话语质性方法应注重理论与实证研究的结合,以及对多源数据的整合分析与三角互证,以更准确地理解和描述多模态话语的复杂性,提高分析的可信度与可重复性。

#### 4.2 多模态语料库与大数据方法

传统的质性分析方法虽然能深入探究多模态话语特征,但在揭示普遍趋势和规律方面有局限性。语料库分析作为质性方法的重要补充,能够更客观地反映出具有普遍性的话语特征。Bednarek & Caple (2014) 提出了语料库辅助多模态话语分析 (corpus-assisted multimodal discourse analysis)。随后,学者们开发了一系列多模态语料库分析工具,以分析特定语篇的多模态话语特征,涉及语篇类型包括旅游宣传册 (Hiippala 2015)、跨语言新闻文本 (Caple et al. 2020)、漫画页面布局 (Bateman et al. 2021) 等。这些研究为深入探讨不同类型的多模态语篇的意义建构、传播机制及其社会文化影响提供了系统数据分析工具。

近年来,多模态语料库研究逐步进入全新的大数据阶段,成为数字人文研究的典型代表。研究者开始致力于构建多模态语料分析的计算机模型。其中,最具代表性的是 Kay O'Halloran 等学者建立的大数据驱动的混合多模态分析模型。O'Halloran et al. (2021) 将多模态框架与大数据、云计算、人工智能等相结合,构建了一个多模态分析平台 (multimodal analysis platform)。该平台实现了在线媒体文本、图像和视频的搜索、存储和分析以及结果的可视化等功能。大数据驱动的混合多模态分析模型充分利用了定性和定量方法的优势,实现了多模态话

语分析的研究路径创新。未来研究可基于以上路径,结合如 ChatGPT, Gemini 等人工智能工具,以提升自动处理多模态语料的效率,提供实时数据分析反馈,并优化数据可视化效果。

## 5. 多模态话语研究主题的新发展

根据代表性术语的分布和归类,我们着重探讨四个热点研究主题(见表 3):

- 1) 数字化多模态教育研究;
- 2) 社交媒体话语研究;
- 3) 跨文化与超文化话语研究;
- 4) 多模态中国话语研究。

表 3 研究主题相关术语

主题	代表性术语		跨主题术语
教育 教学	science education (65, 275, 2020.5)	digital literacy (40, 166, 2019.5)	identity (284, 1243, 2019.8)
	multimodal composing (55, 241, 2019.7)	digital storytelling (33, 141, 2019.9)	gesture (196, 841, 2019.4)
社交 媒体	social media (139, 648, 2020.4)	emoji (16, 73, 2021.4)	engagement (178, 777, 2020.0)
	meme (42, 214, 2021.0)	hashtag (10, 45, 2021.0)	photograph (132, 546, 2018.9)
跨文化	culture (262, 1190, 2019.6)	intercultural communication (20, 81, 2020.7)	multimodal (28, 90, 2019.0)
	comparative analysis (30, 118, 2018.6)		interaction
中国 话语	translation (118, 451, 2019.7)	Chinese (22, 90, 2019.7)	
	China (75, 356, 2020.2)		

### 5.1 数字化多模态教育研究

多模态数字环境对教学方式产生了革命性的影响。根据统计,多模态教学研究相关的术语大约占据了术语总量的四分之一。其中,语言教学是多模态教学研究关注的焦点。这些研究基于 New London Group (1996) 的多元读写概念,着眼学生数字素养的发展,如数字叙事 (digital storytelling) 在二语课堂中的运用 (Wu & Chen 2020)。数字多模态写作 (digital multimodal composing) 作为培养学生数字素养的主要方式,也是近年热门的研究议题。数字多模态写作指利用数字工具整合多种模态资源进行文本创作的新实践,如制作 PPT 课件、海报、信息图和视频等。相关研究主要围绕课堂实践、参与者态度、教学框架以及评估系统等方面展开 (如 Hafner & Ho 2020; Deng et al. 2023)。同时,近年来多模态教学的关注点呈现出从语言教学向其他学科拓展的趋势。例如, Unsworth et al. (2022) 基于社会符号学和系统功能语言学,构建了多模态学科文化素养 (multimodal disciplinary literacy) 框架,旨在指导高中生物、化学、物理

等学科的教学实践。

随着数智时代的到来,未来多模态教学研究需要探索新兴技术,如虚拟现实、增强现实、人工智能等对教学设计、过程和效果等方面的影响。同时,教师数字素养的发展和培训也将成为重要议题。此外,我们需要进一步开发和验证有效的工具和标准,以合理评估学习者的多模态读写能力。

## 5.2 社交媒体多模态话语研究

社交媒体话语是多模态话语研究的新热点。其相关术语如“社交媒体”、“表情符号(emoji)”、“模因(meme)”的平均发文年份集中在2020至2021年间(见表3)。研究主要包括:1)新模态与新符号探索;2)多元化的身份话语研究。

随着社交媒体的迅速发展,新的模态和符号大量涌现,如表情符号、模因、自拍(selfie)和话题标签(hashtag)等。以Michelle Zappavigna为代表的学者提出了一系列框架,以分析社交媒体中的新模态和新符号,如表情符号(Logi & Zappavigna 2021),话题标签#(Zappavigna 2018)等。然而,已有研究多局限于西方文化或情境,以英语语境为主,其他文化和语言背景下的研究仍然不足。

同时,研究者们深入探讨社会问题,尤其关注社交媒体中的身份多元化的多模态建构与表达,包括了难民、移民以及女性等群体的网络身份研究。相关多模态话语研究考察了这些群体在数字空间中的交流模式、身份认同和心理需求(如Aguirre & Davies 2015),尤其是女性的数字自我表达(如Esposito & Sinatora 2022)。这些研究将多模态话语作为洞悉社会议题的关键途径,注重考察社会的多样性和包容性。未来研究将继续深化对社会问题(如气候变化、生态平衡等)的认知,探讨跨平台身份建构模式,并为相关政策制定者提供参考。

## 5.3 跨文化与超文化多模态话语研究

从平均发文年份(即2020.7)来看,跨文化交际是近年来多模态话语研究关注的另一重要议题。多模态跨文化交际研究可分为两个方面:1)不同国家和地区多模态话语的对比分析;2)跨文化沟通互动过程的多模态分析。一方面,多模态跨文化对比研究以新媒体话语为主要考查对象,如中国香港和美国网站食评的排版布局、内容和多模态符号资源的对比(Chik & Vasquez 2017)、中美企业网站多模态元素的对比(Xu & Shi 2023)等。另一方面,随着后现代主义视角的兴起,跨文化交际越来越强调文化之间的互动。相关研究关注会话参与者如何利用多模态资源进行跨文化沟通,并探讨这些符号资源在交互中的跨文化性。该类研究涉及单类模态资源(如手势)在跨文化互动中的作用,或分析多种模态资源(如手势、面部表情等)如何共同构建跨文化互动(Schröder et al. 2023)。总之,多模态话语分析为描述和理解文化价值、文化变化和文化互动提供了有效工具,成为跨文化交际研究的重要方法。

在全球化时代,东方与西方、传统与现代交汇融合,形成超越国别或区域限

制的文化杂糅,即超文化(transculturality)。这一现象已成为跨文化交际研究的新方向(Baker 2022)。网络媒体,尤其是社交媒体的发展使超文化现象变得大众化、日常化、多模态化。基于此,Feng & Wang (2024)借助多模态话语分析和评价理论,考察了社交媒体中超文化身份的多模态建构。目前,关于超文化的研究尚处起步阶段。未来研究需要继续完善分析超文化现象的多模态理论与方法,并探索国别区域沟通、商务和教育等不同领域的超文化实践。

#### 5.4 多模态中国话语研究

多模态中国话语研究涵盖了社会符号学、教育研究和会话分析三个领域。社会符号学研究包括“身份”、“翻译”、“社交媒体”、“广告”和“消费”等主题;教育研究则紧跟国际多模态教育研究的前沿,包括“课本研究”、“外语学习”、“科学教育”、“超语”和“数字多模态写作”等主题;会话分析主要关注“凝视”和“手势”等多模态资源。这些研究热点反映了当代中国紧跟时代的教育教学、活跃的商业实践和积极向上的社会精神面貌。例如,多模态翻译尝试采用文字、图像和视听等多种表达方式,对“中国故事”进行再塑和传播,以满足全球理解中国的多元需求(如 Zhang & Feng 2021)。Feng (2023)在其专著《多模态中国话语:理解当代中国传播与社会》中试图将“多模态中国话语”发展成一个新的跨学科研究领域。该书探讨了多模态话语治理、国家形象建构、大学市场化、性别身份等议题,是用多模态话语分析的方法向世界讲述中国故事的有益尝试。

在提高国家文化软实力、中国文化走出去的大背景下,多模态中国话语研究对挑战西方中心主义、构建中国话语体系、扩大中华文化影响力具有积极意义。分析表明,多模态中国话语研究逐渐得到国际学界的关注与认可。然而,这些研究多数聚焦于理论应用,对理论深度和创新性的探索则相对不足。同时,随着科技的发展和社会的变迁,新的研究方法和主题将不断涌现。为了更好地揭示中国话语中各模态符号社会文化意义的独特性,我们需要发展多模态话语分析的中国范式,以更好地服务于我国国家话语治理与国际传播战略。

## 6. 结语

本文基于大规模的文献数据,系统地梳理了近十年国际多模态话语研究。总体而言,数字技术赋能的多模态话语分析理论与方法进一步融合创新,逐步由系统功能语言学的一个分支发展成为多学科的研究领域。理论上,社会符号学分析框架进一步向纵深拓展,同时,多模态话语分析逐步融合认知语言学、语用学、文体学等语言学理论以及生态学、传播学等其他学科理论。方法上,质性研究方法的科学化与大数据驱动的量化分析成为最显著的发展趋势。研究主题则紧跟时代步伐,关注数字化多模态教育、性别身份、跨文化交际等当下社会问题。同时,中国及其他发展中国家的多模态研究迅速发展,在国际学术界的话语

权逐步提高。展望未来,新的多模态话语实践会催生更多分析框架,以问题为导向的跨学科理论将进一步发展。随着大数据和人工智能的新发展,多模态话语分析方法有望实现更为革命性的创新和演变,为解决其他学科的研究问题提供新的路径。

### References [参考文献]

- Aguirre, A. C. & S. G. Davies. 2015. Imperfect strangers: Picturing place, family, and migrant identity on Facebook. *Discourse, Context and Media* 7: 3-17.
- Baker, W. 2022. From intercultural to transcultural communication. *Language and Intercultural Communication* 22(3): 280-293.
- Bateman, J. A. 2022. Multimodality, where next? Some meta-methodological considerations. *Multimodality and Society* 2(1): 41-63.
- Bateman, J. A., F. O. D. Veloso & Y. L. Lau. 2021. On the track of visual style: A diachronic study of page composition in comics and its functional motivation. *Visual Communication* 20(2): 209-247.
- Bateman, J. A. & J. Wildfeuer. 2014. A multimodal discourse theory of visual narrative. *Journal of Pragmatics* 74:180-208.
- Bednarek, M. & H. Caple. 2014. Why do news values matter? Towards a new methodological framework for analysing news discourse in critical discourse analysis and beyond. *Discourse & Society* 25(2): 135-158.
- Canale, G. 2023. *A Multimodal and Ethnographic Approach to Textbook Discourse*. New York: Routledge.
- Caple, H., C. Huan & M. Bednarek. 2020. *Multimodal News Analysis across Cultures*. Cambridge: CUP.
- Chik, A. & C. Vásquez. 2017. A comparative multimodal analysis of restaurant reviews from two geographical contexts. *Visual Communication* 16(1): 3-26.
- Deng, Y., D. Liu & D. Feng. 2023. Students' perceptions of peer review for assessing digital multimodal composing: The case of a discipline-specific English course. *Assessment & Evaluation in Higher Education* 48(8): 1254-1267.
- Espósito, E. & F. Sinatora. 2022. Social media discourses of feminist protest from the Arab Levant: Digital mirroring and transregional dialogue. *Critical Discourse Studies* 19(5): 502-522.
- Feng, D. 2023. *Multimodal Chinese Discourse: Understanding Communication and Society in Contemporary China*. New York: Routledge.
- Feng, D. & Y. Wang. 2024. Analysing multimodal Chinese discourse: Scope and method. In X. Shi (ed.). *The Routledge Handbook of Cultural Discourse Studies*. New York: Routledge (In press).
- Forceville, C. 2014. Relevance theory as model for analysing visual and multimodal communication. *Visual Communication* 4: 51-70.

- Hafner, C. & W. Ho. 2020. Assessing digital multimodal composing in second language writing: Towards a process-based model. *Journal of Second Language Writing* 47: 10070.
- Hart, C. 2016. The visual basis of linguistic meaning and its implications for critical discourse studies: Integrating cognitive linguistic and multimodal methods. *Discourse & Society* 27(3): 335-350.
- Heigham, J. & K. Sakui. 2009. Ethnography. In J. Heigham & R. Croker (eds.). *Qualitative Research in Applied Linguistics: A Practical Introduction*. London: Palgrave Macmillan UK, 91-111.
- Hiippala, T. 2015. *The Structure of Multimodal Documents: An Empirical Approach*. New York: Routledge.
- Jewitt, C. & K. Leder Mackley. 2019. Methodological dialogues across multimodality and sensory ethnography: Digital touch communication. *Qualitative Research* 19(1): 90-110.
- Johannessen, C. M. & T. van Leeuwen. 2018. *The Materiality of Writing: A Trace Making Perspective*. New York: Routledge.
- Kress, G. & T. van Leeuwen. 1996. *Reading Images: The Grammar of Visual Design*. London: Routledge.
- Logi, L. & M. Zappavigna. 2021. A social semiotic perspective on emoji: How emoji and language interact to make meaning in digital messages. *New Media & Society* 25(12): 3222-3246.
- Machin, D. 2016. The need for a social and affordance-driven multimodal critical discourse studies. *Discourse & Society* 27(3): 322-334.
- Maiorani, A. 2020. *Kinesemiotics: Modelling How Choreographed Movement Means in Space*. New York: Routledge.
- Martin, J. R. & L. Unsworth. 2023. *Reading Images for Knowledge Building: Analyzing Infographics in School Science*. New York: Routledge.
- McMurtrie, R. J. 2022. Observing, recording, visualising and interpreting visitors' movement patterns in art museums: A mixed method approach. *Multimodality & Society* 2(2): 93-113.
- New London Group. 1996. A pedagogy of multiliteracies: Designing social futures. *Harvard Educational Review* 66(1): 60-92.
- Nørgaard, N. 2018. *Multimodal Stylistics of the Novel: More than Words*. New York: Routledge.
- O'Hagan, L. 2021. The anatomy of a battle jacket: A multimodal ethnographic perspective. *Journal of Contemporary Ethnography* 50(2): 147-175.
- O'Halloran, K., G. Pal & M. Jin. 2021. Multimodal approach to analysing big social and news media data. *Discourse, Context & Media* 40: 100467.
- Painter, C., J. R. Martin & L. Unsworth. 2014. *Reading Visual Narratives: Image Analysis of Children's Picture Books*. Sheffield: Equinox Publishing Ltd.
- Pirini, J., T. Matelau-Doherty & S. Norris. 2018. Multimodal analysis. In A. Phakiti, P. De Costa, L. Plonsky & S. Starfield (eds.). *The Palgrave Handbook of Applied Linguistics Research Methodology*. London: Palgrave Macmillan, 639-658.

- Ravelli, L. J. & R. J. McMurtrie. 2016. *Multimodality in the Built Environment: Spatial Discourse Analysis*. New York: Routledge.
- Schröder, U., E. Adami & J. Dailey-O'cain (eds.). 2023. *Multimodal Communication in Intercultural Interaction*. New York: Routledge.
- Serafini, F. & S. Reid. 2023. Multimodal content analysis: Expanding analytical approaches to content analysis. *Visual Communication* 22(4): 623-649.
- Toh, W. 2018. *A Multimodal Approach to Video Games and the Player Experience*. New York: Routledge.
- Tønnessen, E. S. & F. Forsgren. 2018. *Multimodality and Aesthetics*. New York: Routledge.
- Unsworth, L., R. Tytler, L. Fenwick, S. Humphrey, P. Chandler, M. Herrington & L. Pham. 2022. *Multimodal Literacy in School Science: Transdisciplinary Perspectives on Theory, Research and Pedagogy*. New York: Routledge.
- van Eck, N. J. & L. Waltman. 2023. VOSviewer Manual. University of Leiden. [https://www.vosviewer.com/documentation/Manual\\_VOSviewer\\_1.6.19.pdf](https://www.vosviewer.com/documentation/Manual_VOSviewer_1.6.19.pdf)
- van Leeuwen, T. 2021. *Multimodality and Identity*. New York: Routledge.
- Wang, Y. & D. Feng. 2022. Identity performance and self-branding in social commerce: A multimodal content analysis of Chinese wanghong women's video-sharing practice on TikTok. *Discourse, Context & Media* 50:100652.
- Wu, J. & D. T. V. Chen. 2020. A systematic review of educational digital storytelling. *Computers & Education* 147: 103786.
- Xu, W. & X. Shi. 2023. Comparing the multimodality of Chinese and US corporate homepages: The importance of understanding local cultures. *Technical Communication* 70(2): 55-71.
- Zappavigna, M. 2018. *Searchable Talk: Hashtags and Social Media Metadiscourse*. London: Bloomsbury Academic.
- Zhang, M. & D. Feng (eds.). 2021. *Multimodal Approaches to Chinese English Translation and Interpreting*. New York: Routledge.

收稿日期: 2023-10-18; 作者修改稿, 2024-01-08; 本刊修订, 2024-03-12

通讯作者: 邓 谊 <dengyi@gdufs.edu.cn>

510006 广东省广州市番禺区 广东外语外贸大学英语教育学院

**Corresponding author:** Deng Yi, School of English Education, Guangdong University of Foreign Studies, Panyu District, Guangzhou 510006, P. R. China